
Presidencia de la OSCE: Polonia

Presidencia del FCS: Azerbaiyán

85ª REUNIÓN CONJUNTA (EXTRAORDINARIA) DEL CONSEJO PERMANENTE Y EL FORO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD

1. Fecha: Viernes, 18 de febrero de 2022 (en la Neuer Saal y por videoconferencia)

Apertura: 10.00 horas
Clausura: 12.10 horas

2. Presidencia: Embajador A. Hałaciński (CP) (Polonia)
Sr. F. Osmanov (FCS) (Azerbaiyán)

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DISCURSOS DE APERTURA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE Y DEL PRESIDENTE DEL FORO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD

Presidente (CP), Presidente (FCS)

Punto 2 del orden del día: ACTIVACIÓN DEL PÁRRAFO 16.3 DEL DOCUMENTO DE VIENA 2011 SOBRE MEDIDAS DESTINADAS A FOMENTAR LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD (CAPÍTULO III “MECANISMO DE CONSULTA Y COOPERACIÓN EN MATERIA DE ACTIVIDADES MILITARES INSÓLITAS”, PÁRRAFO 16.3 “REUNIÓN DE TODOS LOS ESTADOS PARTICIPANTES EN RELACIÓN CON ACTIVIDADES MILITARES INSÓLITAS”)

Presidente (FCS), Ucrania (Anexo 1), Canadá (Anexo 2), Francia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico

Europeo; así como de Georgia, Moldova y Ucrania) (Anexo 3), Islandia (Anexo 4), Alemania (en nombre también de Francia) (Anexo 5), Lituania (Anexo 6), Rumania (Anexo 7), Estados Unidos de América (Anexo 8), Albania (Anexo 9), Suecia (Anexo 10), Bulgaria (Anexo 11), Dinamarca (Anexo 12), Moldova (FSC-PC.DEL/23/22), Países Bajos (Anexo 13), Letonia (Anexo 14), Italia (Anexo 15), Irlanda (Anexo 16), Georgia (Anexo 17), Reino Unido (Anexo 18), Noruega (Anexo 19), Turquía (Anexo 20), Estonia (Anexo 21), Suiza (FSC-PC.DEL/18/22 OSCE+), Presidente (CP)

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

No hubo intervenciones

4. Próxima reunión:

Se anunciará



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 1

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE UCRANIA

Señor Presidente:

Agradecemos sus esfuerzos por reaccionar de manera rápida y eficaz a nuestras inquietudes, compartidas por muchos Estados participantes, en relación con las actividades militares insólitas en curso de la Federación de Rusia.

Dada la reticencia de la parte rusa a participar en un diálogo significativo durante las consultas hace dos días, el 16 de febrero, y por tanto a disipar las inquietudes de Ucrania y de otros Estados participantes, nos hemos dirigido a la Presidencia de la OSCE para convocar otra reunión conjunta de los dos órganos decisorios ordinarios de la OSCE.

Deseo expresar mi agradecimiento a las Presidencias del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) por haber convocado esta reunión a petición de Ucrania.

Sin embargo, es lamentable que Rusia haya preferido seguir el mismo enfoque que hace dos días, al optar por no participar en la reunión conjunta de hoy.

La decisión de Ucrania de activar los mecanismos previstos en virtud del Capítulo III del Documento de Viena se basó en una evaluación exhaustiva y minuciosa por los dirigentes ucranianos acerca de la situación de la seguridad en las proximidades de nuestras fronteras con la Federación de Rusia y en los territorios temporalmente ocupados de Ucrania.

El hecho de que las consultas mantenidas hace dos días hayan reunido a 44 Estados participantes demuestra claramente que una mayoría absoluta de Estados participantes se toma muy en serio las actuales actividades militares de Rusia.

Nuestra valoración, basada en hechos recabados de diversas fuentes, es que hay entre 87 y 100 grupos tácticos de batallón, es decir, entre 126.000 y 150.000 soldados, actualmente desplegados en las inmediaciones de la frontera ucraniana y en la península ocupada de Crimea.

Esas fuerzas están respaldadas por 54 sistemas de misiles Iskander, más de 1.800 carros de combate, más de 4.800 vehículos acorazados de combate, más de

1.700 sistemas de artillería y más de 600 sistemas de lanzacohetes múltiples. Por añadidura, cerca de 430 aeronaves de combate y 360 helicópteros están preparados para ser utilizados y movilizados hacia Ucrania.

Al mismo tiempo, Rusia está reforzando sus capacidades para realizar operaciones anfibias en el mar Negro mediante un nuevo despliegue de misiles, cohetes de artillería y buques de desembarco de las flotas del Báltico y del Norte y de la flotilla del mar Caspio. La agrupación naval en la región abarca unos 70 buques y embarcaciones, incluidos 11 buques de desembarco y unas 30 embarcaciones para el desembarco.

¿Acaso debe tener Ucrania la menor duda de que semejante concentración de fuerzas y equipos por parte de Rusia tiene alguna trascendencia militar?

No hay motivo que justifique estacionar tal cantidad de fuerzas y realizar actividades militares de gran escala en zonas fronterizas con Ucrania.

Ucrania considera que tales actividades, y esa concentración de fuerzas y material por parte de Rusia, sí revisten importancia militar.

A fin de tranquilizar a la comunidad internacional, en los últimos días el Gobierno ruso ha difundido una serie de declaraciones tratando de convencernos de que algunas unidades ya han completado su participación en las maniobras militares y que han depositado su equipo en andenes ferroviarios para que puedan regresar a sus ubicaciones en tiempo de paz.

En abril del año pasado se difundieron declaraciones análogas pero, al final, el material militar permaneció en varios lugares en las cercanías de la frontera ucraniana.

Por tanto, ¿cabe fiarse de lo que están diciendo en esta ocasión?

Rotundamente, no. No hemos visto ninguna confirmación de que las fuerzas rusas estén siendo redistribuidas lejos de las fronteras ucranianas, sino más bien lo contrario.

Permítame citar las palabras recientes del Ministro de Asuntos Exteriores ucraniano, Dmytro Kuleba: “No basta con hacer declaraciones sobre una retirada. Necesitamos transparencia, y hechos. Si a esas declaraciones les sigue una auténtica retirada, entonces crearemos en el comienzo de una verdadera desescalada”.

Sin embargo, la alarmante evolución de la situación de ayer en determinadas zonas de las regiones de Donetsk y Lugansk que están bajo el control de las fuerzas de ocupación rusas ha demostrado lo lejos que estamos de una desescalada de ese tipo.

En el Kremlin todavía barajan, de hecho, una opción militar.

Ayer, a partir de las 4.55 horas de la madrugada, las formaciones armadas rusas llevaron a cabo más de 40 bombardeos provocadores a lo largo de toda la línea de contacto.

No solamente se bombardearon las posiciones de las fuerzas armadas ucranianas: los objetivos deliberados de los ataques fueron, sobre todo, bienes e instalaciones de infraestructuras civiles.

En bombardeo se utilizaron sobre todo armas prohibidas en virtud de los Acuerdos de Minsk, que incluyen artillería, lanzagranadas, morteros y carros de combate.

A lo largo del día se bombardearon decenas de asentamientos, incluidos los siguientes:

- Novotoshkivske, con artillería de calibre 122 mm, morteros de calibre 120 mm y lanzagranadas contracarro montados sobre trípode;
- Vodiane, con morteros de calibre 120 mm, lanzagranadas contracarro montados sobre trípode y lanzagranadas automáticos;
- Trudivske, con morteros de calibre 82 mm;
- Starohnativka, con morteros de calibre 120 mm y 82 mm, lanzagranadas automáticos, ametralladoras pesadas y armas pequeñas;
- Saryi Aidar, con morteros de calibre 120 mm;
- Mariinka, con morteros de calibre 120 mm;
- Pivdenne y Maiorsk, con morteros de calibre 82 mm y lanzagranadas automáticos;
- Lobacheve, con morteros de calibre 82 mm;
- Novoselivka Druga, con sistemas de misiles contracarro;
- Luhanske, con artillería de calibre 122 mm y morteros de calibre 120 mm;
- Svitlodarsk, con morteros de calibre 120 mm y ametralladoras pesadas;
- Troitske, con carros de combate y morteros de calibre 120 mm y 82 mm;
- Popasna, con lanzagranadas contracarro montados sobre trípode;
- Zaitseve, con lanzagranadas automáticos;
- Avdiivka, Shumy, Travneve, Nevelske y Donetskyyi, con morteros de calibre 120 mm;
- Novozvanika, con artillería de calibre 152 mm;
- Stanytsia Luhanska, con artillería de calibre 122 mm, morteros de calibre 120 mm y 82 mm, y lanzagranadas automáticos;

- Pisky, con morteros de calibre 82 mm y lanzagranadas contracarro montados sobre trípode;
- Holmivskiyi, con morteros de calibre 120 mm y lanzagranadas automáticos;
- Khriashchivka, con artillería de calibre 122 mm.

Permítame añadir información más detallada.

Como ya declaré ayer en la sesión ordinaria del Consejo Permanente, aproximadamente a las 8.50 de la mañana Stanytsia Luhanska fue bombardeada. Resultó alcanzada una guardería. En aquel momento se encontraban en el recinto veinte niños y 18 miembros del personal. A consecuencia del bombardeo, tres adultos sufrieron traumatismo craneal.

Varias horas después, alrededor de las 10.25, se atacó a otro asentamiento, Vrubivka. Uno de los proyectiles cayó en el patio del liceo, en el que se encontraban en ese momento 30 alumnos y 14 miembros del personal.

Este ataque deliberado contra instalaciones civiles equivale claramente a un crimen de guerra.

Le estamos agradecidos al Presidente en Ejercicio de la OSCE y Ministro de Asuntos Exteriores de Polonia, Zbigniew Rau, por su rápida reacción ante estos últimos y graves actos de agresión.

De hecho, el bombardeo de instalaciones civiles y poner en peligro a civiles merecen nuestra condena en los términos más contundentes, así como una reacción inmediata. Sin embargo, debemos seguir siempre atentos y alerta ante toda futura acción a cargo de Rusia.

A medida que se intensifican los bombardeos, la Federación de Rusia multiplica su discurso beligerante. Se utilizan imágenes de la guardería dañada para desprestigiar al personal militar ucraniano y acusarlo de bombardear los territorios ocupados. Ello indica que Rusia sigue preparando el terreno para invocar un *casus belli*.

En ese sentido, deseo señalar a su atención una declaración oficial realizada anoche por el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Ucrania, Teniente General Valerii Zaluzhnyi, sobre posibles provocaciones en los territorios ocupados.

Cito textualmente:

“Se ha planeado evacuar a la población local en algunos asentamientos del territorio temporalmente ocupado, sobre todo en Donetsk, debido al posible recrudecimiento de la situación. Declaramos oficialmente que las Fuerzas Armadas de Ucrania acatan rigurosamente los Acuerdos de Minsk y las normas del derecho internacional humanitario, y no hemos planeado ninguna operación ofensiva ni el bombardeo de civiles. Nuestros actos son de índole estrictamente defensiva. La Federación de Rusia, como potencia ocupante, es la responsable de la situación en los territorios temporalmente ocupados. Todo daño causado a los habitantes o las infraestructuras en

los territorios temporalmente ocupados sería una provocación. Ucrania está informando a las organizaciones internacionales acerca de los preparativos de tales provocaciones. Ucrania ha solicitado que se convoque con carácter urgente una reunión extraordinaria del Grupo de Trabajo sobre cuestiones de seguridad del Grupo de Contacto Trilateral, seguida de una reunión de este último Grupo, a fin de examinar las infracciones del alto el fuego que ocurrieron el 17 de febrero”.

Fin de la cita.

Además, ayer se publicó una carta de casi diez páginas en la que la Federación de Rusia abordaba las propuestas presentadas por los Estados Unidos de América.

Se trata de un mensaje inequívoco de la negativa rusa de retirar sus fuerzas de determinadas regiones de la Federación de Rusia. Según mi parecer, debemos suponer que se refiere a regiones adyacentes a la frontera ucraniana.

Pero ¿qué ha sido de las declaraciones previas según las cuales había unidades que ya estaban regresando a sus lugares de origen?

Una vez más, esa carta contiene varios ultimátums y amenaza con un posible empleo de tecnología y fuerza militares si no se cumplen las exigencias rusas.

¿Acaso no se trata de amenazar con el uso de la fuerza contra un vecino?

¿No se trata de un intento de pergeñar una excusa descabellada para perpetrar un ataque armado en toda regla?

¿Esto no muestra claramente por qué las tropas rusas se mantienen junto a la frontera ucraniana?

Estimados colegas:

Ucrania sigue estando convencida de que prevalecerá la diplomacia. Ese es el camino que hemos elegido.

Seguiremos trabajando con nuestros asociados para revitalizar las iniciativas bajo el formato del Cuarteto de Normandía y en el seno del Grupo de Contacto Trilateral.

Seguiremos exigiendo que la Federación de Rusia actúe en consonancia con sus compromisos y obligaciones asumidos en la OSCE, incluidos aquellos relativos a la transparencia militar, la reducción de riesgos y la puesta en práctica de medidas de fomento de la confianza y la seguridad (MFCS).

Ello es fundamental para la seguridad de todos nosotros.

Seguiremos recordándole a Rusia que la razón de ser de la OSCE es la seguridad basada en la cooperación.

Eso implica no utilizar de modo selectivo los documentos de la OSCE para justificar la recreación de zonas de influencia, sino aplicar los procedimientos y formatos vigentes en el seno de la OSCE a fin de solucionar de buena fe las inquietudes de seguridad de otros Estados participantes.

Sin embargo, estimo que nuestra reunión de hoy no debe finalizar con una mera recopilación de las recomendaciones formuladas por las delegaciones a lo largo de la sesión.

Pese a todas las recomendaciones anteriores presentadas por las delegaciones en abril de 2021, no se produjo una desescalada significativa. Al contrario, y haciendo caso omiso de dichas recomendaciones, se enviaron nuevos refuerzos hacia las fronteras ucranianas.

Ahora que Rusia respalda sus exigencias con una potencia militar adicional, deberíamos reforzar nuestras recomendaciones tomando nuevas medidas consecutivas. Nuestra reunión de hoy en Viena no debe terminar con propuestas de las que, con toda probabilidad, Rusia hará caso omiso de todas formas.

Creemos que el debate habido esta semana en virtud del Documento de Viena y la recopilación de nuestras respectivas recomendaciones debe servir como base para proseguir las deliberaciones y formular medidas concretas en diversos formatos en Bruselas y en otras capitales que puedan persuadir a Rusia a seguir el rumbo de la desescalada.

Si la Federación de Rusia habla en serio cuando se refiere a la seguridad indivisible del área de la OSCE, deberá cumplir su compromiso con la transparencia militar a fin de reducir las tensiones y reforzar la seguridad de todos los Estados participantes. Instamos a la Federación de Rusia a que reaccione con prontitud a las recomendaciones formuladas hoy, y las tenga en cuenta.

Recomendaciones

En lo que respecta a medidas para arrojar luz sobre la situación y poner fin a las actividades que suscitan inquietudes, recomendamos que se utilicen al máximo todas las disposiciones pertinentes en virtud del Documento de Viena y otras MFCS y, en particular:

- Recomendamos que la Federación de Rusia:
 - Tome medidas inmediatas para rebajar la tensión de la situación, disipar todas las inquietudes manifestadas e incrementar la transparencia militar en la región;
 - Dé marcha atrás inmediatamente en su despliegue militar cerca de las fronteras de Ucrania y en los territorios temporalmente ocupados de Ucrania, y retire las fuerzas adicionales que ha desplegado;
 - Participe en un diálogo significativo y en consultas constructivas en el marco de la OSCE;
 - Facilite, de conformidad con sus compromisos asumidos en virtud del Documento de Viena 2011, información fidedigna acerca de sus actividades

militares, concretamente sobre la dotación y la estructura de sus tropas desplegadas de modo permanente o adicional en las áreas afectadas, los sistemas principales de armas y material involucrados, así como la duración y los lugares de dicho despliegue;

- Facilite información a los Estados participantes acerca de las fuerzas rusas que se han reasignado a Belarús en el marco de las maniobras “Union Resolve 2022”;
- Estabilice la situación de la seguridad en Donbass y garantice un alto el fuego total e integral de conformidad con los Acuerdos de Minsk y los diversos acuerdos del Grupo de Contacto Trilateral y las decisiones del Cuarteto de Normandía;
- Organice sesiones informativas voluntarias en el seno del FCS acerca de sus actividades militares en las zonas fronterizas.

Dicho todo esto, estamos convencidos de que la forma más eficaz de disipar nuestras inquietudes sigue siendo la retirada inmediata de las tropas rusas de la frontera con Ucrania y de la península de Crimea temporalmente ocupada, el abandono de su retórica belicista, de sus amenazas sobre el uso de la fuerza y de su campaña de desinformación contra Ucrania, el cumplimiento de buena fe de las disposiciones en materia de seguridad de los Acuerdos de Minsk y de sus compromisos en virtud del Documento de Viena.

Señor Presidente, solicito que estas recomendaciones y nuestra declaración se adjunten al diario de la reunión de hoy.

Muchas gracias, Señor Presidente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 2

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE CANADÁ

Señores Presidentes:

Gracias por convocar esta importante reunión conjunta extraordinaria. Agradecemos los esfuerzos realizados, tanto por su parte como por la de sus equipos, ante esta situación apremiante y preocupante.

Canadá está profundamente preocupada por la actual acumulación de fuerzas y equipos militares rusos a lo largo de la frontera oriental de Ucrania, en la península de Crimea ocupada ilegalmente situada en el sur del país y, ahora, a lo largo de la frontera norte de Ucrania con Belarús. Los movimientos a gran escala de tropas, carros de combate y otras unidades de artillería, junto con los elementos de apoyo correspondientes, una importante dotación de aeronaves de combate y sistemas de misiles ofensivos, todo ello sin notificación previa, son actividades desestabilizadoras y que constituyen una amenaza. El Embajador Tsymbaliuk acaba de exponer lo antedicho con todo lujo de detalles. Este despliegue también va acompañado de una actividad naval sin precedentes en el mar Negro y del cierre casi total de las aguas territoriales ucranianas adyacentes a las regiones del litoral. Resulta particularmente preocupante la llegada de buques de asalto anfibio, un claro punto de inflexión en la escalada. Todo esto representa la mayor acumulación de capacidad de combate en el continente europeo desde el final de la Guerra Fría. No hay que malinterpretar la situación, ni subestimarla: estamos en un período de crisis profunda.

Canadá también está profundamente preocupada por los continuos intentos por parte de Rusia de difundir un falso relato sobre las intenciones de Ucrania y de escenificar supuestas “provocaciones”, que parecen destinadas a forjar un pretexto para posibles acciones ofensivas en Donbass. De hecho, hemos visto ejemplos de ello, incluso en el día de ayer, tal y como ha informado el Embajador Tsymbaliuk. Los informes sobre el aumento de los ciberataques y otras actividades malintencionadas contra Ucrania son también motivo de una gran preocupación. Seguimos brindando nuestro pleno apoyo a los esfuerzos de Ucrania por contrarrestar esta campaña malintencionada de desinformación y ciberataques.

Hemos escuchado las declaraciones efectuadas por Rusia acerca de que algunas tropas rusas han terminado sus “maniobras” y están regresando a sus bases de origen. Sin embargo, todavía estamos esperando alguna prueba de que la desescalada realmente está en marcha. De hecho, las imágenes satelitales de fuentes de acceso libre apuntan hacia todo lo contrario: el

número de efectivos de las tropas rusas a lo largo de la frontera con Ucrania no solo supera ahora los 150.000, sino que todavía prosigue el flujo hacia Ucrania de nuevos grupos tácticos de entidad batallón rusos.

En este contexto, encomiamos los esfuerzos de Ucrania por hacer uso de los mecanismos de reducción de riesgos que nos ofrece el Documento de Viena para lograr una desescalada de la situación y averiguar no solo el alcance y la magnitud de estos movimientos por parte de Rusia, sino también su objetivo estratégico.

La respuesta de Rusia a la razonable petición de información sobre una “actividad militar insólita”, enviada por Ucrania mediante un formato F10, no hizo nada por dar respuesta a las legítimas inquietudes expresadas por un Estado participante vecino, ni por mitigar cualquier percepción de intención maliciosa. Además, la negativa de Rusia a asistir a la sesión extraordinaria convocada por la Presidencia en Ejercicio el pasado 15 de febrero fue otra clara señal de la falta de voluntad de aliviar la situación por parte de Rusia.

Por supuesto, nos ha decepcionado profundamente el hecho de que la Federación de Rusia haya optado por no asistir a esta reunión conjunta, de la misma manera que ha preferido no participar de buena fe en ninguno de los mecanismos de reducción de riesgos del Documento de Viena.

Rusia afirma que no alberga mala voluntad, que no tiene intención de actuar de forma agresiva contra un país vecino y, sin embargo, una y otra vez, la Federación de Rusia se niega a participar en los mecanismos diseñados para proporcionar una transparencia real. Esto nos obliga a concluir que Rusia solo quiere participar en el Documento de Viena en sus propios términos y que no tiene en cuenta nuestros compromisos compartidos de transparencia recíproca. Cabe señalar que Rusia aprovecha cualquier oportunidad para beneficiarse de los mecanismos previstos en el Documento de Viena, participando habitualmente en visitas y realizando inspecciones en otros Estados participantes, al mismo tiempo que adopta un enfoque minimalista y obstruccionista con respecto a la naturaleza recíproca que se ha previsto en sus disposiciones. En otras palabras, Rusia apoya el Documento de Viena cuando le interesa a Rusia, pero no cuando le interesa a los demás.

Hacemos un llamamiento a Rusia a fin de que cumpla plenamente sus obligaciones para con lo dispuesto en el Documento de Viena 2011, tanto en su letra como en su espíritu, y ofrezca una respuesta razonable y ponderada en relación con su actividad militar a gran escala, centrándose en sus intenciones de carácter más general. El Documento de Viena nos ofrece tales herramientas.

Sin ese compromiso, solo quedarán una serie de preguntas sin responder que son muy preocupantes:

- ¿Por qué ha decidido Rusia no participar en las recientes actividades convocadas en virtud del Capítulo III del Documento de Viena? La reunión de hoy nos lo demuestra claramente.
- ¿Por qué no aprovecha la oportunidad de transmitir apertura y transparencia a sus Estados participantes vecinos, con lo que ayudaría a disipar sus inquietudes?

- ¿Por qué prosigue su retórica agresiva si no tiene ninguna intención maliciosa?
- Si Rusia realmente está haciendo regresar a sus tropas a sus ubicaciones en tiempo de paz, ¿por qué no ofrece más transparencia y revela el número de tropas, su ubicación actual y cuándo, exactamente, regresarán a sus bases de origen?

Si lo que Rusia afirma es cierto, ¿qué tiene que ocultar? Esa falta de compromiso genera la clara impresión de que Rusia pretende eludir cualquier esfuerzo destinado a reducir las tensiones con sus vecinos.

Reiteramos nuestro llamamiento a Rusia para que actúe de buena fe y aborde las inquietudes no solo de sus vecinos, sino de la mayoría de Estados participantes de la OSCE.

Canadá mantiene su inquebrantable apoyo a la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente, incluidos los derechos de navegación en sus aguas territoriales y fuera de ellas.

Elogiamos a Ucrania por su postura de contención, en particular, frente a las acciones provocadoras de Rusia. Está claro que Ucrania desea una resolución pacífica de esta crisis. Esperamos sinceramente que la Federación de Rusia elija el camino de la diplomacia y el diálogo y mueva ficha con objeto de desescalar esta peligrosa situación inmediatamente.

Gracias, Señor Presidente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 3

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DEL REPRESENTANTE DE LA UNIÓN EUROPEA

La Delegación de Francia, en su calidad de Presidencia de la UE, cedió la palabra al representante de la Unión Europea, que efectuó la siguiente declaración:

La Unión Europea y sus Estados miembros acogen con agrado la convocatoria de esta reunión conjunta del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) y el Consejo Permanente por parte de las Presidencias polaca y azerí, a petición de la Delegación de Ucrania. Habida cuenta de las actuales tensiones agudizadas y de la negativa rotunda de Rusia a participar en un diálogo significativo, es urgente y necesario entablar ese debate en esta configuración especial, tal como se contempla en el Capítulo III del Documento de Viena.

Distinguidos Copresidentes, la acumulación masiva militar y los desplazamientos de fuerzas de Rusia cerca de la frontera con Ucrania, que son amenazadores y no conocen precedentes, así como su reticencia a brindar la suficiente transparencia acerca del despliegue de fuerzas de combate en Belarús y sus ejercicios de adiestramiento conjunto con ese país, son motivo de gran preocupación. Por ende, el aumento de la presencia militar de Rusia en el mar Negro y el mar de Azov, así como en la península de Crimea anexionada ilegalmente, y el cierre de amplias zonas del mar Negro, intensifican la actual escalada y la amenaza del recurso a la fuerza también en el ámbito marítimo. Hasta la fecha, no hemos detectado indicio alguno de una desescalada cerca de las fronteras ucranianas. No se ha facilitado información fiable y verificable acerca de esas actividades militares insólitas. Tampoco hemos visto señales de que la Federación de Rusia esté dispuesta a participar en el diálogo tan necesario a fin de disipar las graves y justificadas inquietudes de Ucrania y las de muchos otros Estados participantes.

También nos preocupa el tono cada vez más agresivo y las recientes acusaciones falsas contra Ucrania. Teniendo en cuenta ese trasfondo y las recientes experiencias de Ucrania, manifestamos nuestra plena comprensión y apoyo a la decisión ucraniana de invocar el mecanismo de reducción de riesgos según lo contemplado en el párrafo 16 del Documento de Viena. Expresar inquietud ante actividades militares insólitas y una actitud amenazadora por parte un Estado participante vecino no es una provocación, sino un derecho legítimo.

Por desgracia, una vez más Rusia no está presente hoy aquí para responder a las preguntas pertinentes planteadas por Ucrania y otros Estados participantes interesados. Subrayamos que responder de buena fe a nuestro mecanismo de consulta común previsto en el Capítulo III del Documento de Viena, que es una medida de fomento de la confianza y la seguridad, es decisivo para reducir los riesgos y disipar las inquietudes. La omisión del cumplimiento de dicho compromiso, al rechazar un diálogo significativo, socava los objetivos y el espíritu del Documento de Viena y constituye un menosprecio hacia la Organización y todos los Estados participantes.

Esta semana, Lituania, Letonia y Estonia activaron otro proceso del mecanismo de reducción de riesgos ante las actividades militares insólitas en la República de Belarús. Aunque valoramos que Belarús haya participado en un diálogo, a diferencia de Rusia, lamentamos que nuestros colegas belarusos no hayan aportado el nivel necesario de transparencia en lo que se refiere al número de efectivos, la dotación y el alcance de las actividades militares en el marco de las maniobras “Union Resolve 2022” y de las “medidas de seguridad fronteriza” sin especificar en las proximidades de la frontera estatal entre Belarús y Ucrania. Esto último también suscita una honda preocupación, que Rusia podría disipar si participara de manera constructiva en la reunión de hoy.

En la reunión del 15 de febrero, organizada con arreglo al párrafo 16.2 del Documento de Viena y a la que Rusia no asistió, planteamos una serie de preguntas concretas relativas a la acumulación militar rusa que estaba teniendo lugar. Esas preguntas quedaron sin respuesta, pero siguen siendo válidas hoy. Instamos a Rusia a que tome nota de esas preguntas, que también se han enviado a todos los Estados participantes a título informativo, y a que facilite respuestas de fondo y cuyo contenido pueda ser verificado, a fin de disipar nuestras inquietudes.

Recordamos nuestra posición de principios, que consiste en que la única manera de avanzar solo puede pasar por la plena aplicación de los Acuerdos de Minsk. En ese sentido, insistimos en la responsabilidad que recae sobre Rusia como parte implicada en el conflicto. Apoyamos firmemente los esfuerzos tanto del formato de Normandía como del Grupo de Contacto Trilateral por encontrar una solución pacífica al conflicto que respete plenamente la soberanía y la integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente. La labor de la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania es de vital importancia y pedimos a Rusia que garantice que la Misión pueda cumplir plenamente su mandato y disponga de libertad de circulación y acceso totales a todo el territorio de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente.

Recordamos nuestro inquebrantable apoyo a la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente, y pedimos a Rusia que haga lo mismo. Condenamos enérgicamente la clara violación de la soberanía y la integridad territorial de Ucrania por Rusia desde febrero de 2014 y la anexión ilegal de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol por la Federación de Rusia, que no estamos dispuestos a reconocer. Toda nueva agresión militar de Rusia contra Ucrania acarrearán consecuencias gravísimas y un coste muy oneroso, incluida una amplia gama de medidas restrictivas de índole sectorial, financiera e individual.

Recomendaciones

En lo que respecta a las medidas destinadas a aclarar la situación, así como a poner fin a las actividades que suscitan inquietud, la Unión Europea y sus Estados miembros recomiendan la utilización, en la mayor medida posible, de todas las disposiciones pertinentes del Documento de Viena y otras medidas de fomento de la confianza y la seguridad, y en particular recomendamos:

- A Rusia:
 - Que, de conformidad con los compromisos contraídos en virtud del Documento de Viena, sea plenamente transparente acerca de sus actividades militares en la región, en particular con respecto al número total de tropas, sistemas principales de armas y material utilizados en esas actividades, en cuanto a las unidades y formaciones a las que pertenecen esas fuerzas militares rusas, y a la fecha exacta de regreso de las unidades y formaciones rusas a sus ubicaciones normales en tiempo de paz;
 - Que acoja una visita a las zonas que suscitan inquietud, incluidas las zonas de maniobras y adiestramiento en las fronteras entre Rusia y Ucrania y entre Belarús y Ucrania, de conformidad con el párrafo 18 del Documento de Viena, a fin de disipar las inquietudes sobre las actividades militares insólitas en cuestión, y que abra su territorio a visitas de inspección de un área especificada que pueda ser inspeccionada en cuanto a posibles actividades militares sujetas a notificación;
 - Que adopte medidas significativas y verificables para favorecer una desescalada de la situación y que participe en un diálogo significativo y en consultas constructivas;
 - Que facilite información acerca del nuevo despliegue comunicado de unidades rusas desde las zonas de las maniobras militares en las proximidades de la frontera ucraniana y en la península de Crimea, anexionada ilegalmente, y que sea plenamente transparente acerca de esos desplazamientos, si se confirmaran, incluido el número de fuerzas y equipos que participan en ese nuevo despliegue, así como el plazo en el que regresarán todas las fuerzas restantes.
- A los Estados participantes: que utilicen el mecanismo de verificación conforme a lo estipulado en los Capítulos IX y X del Documento de Viena 2011.
- A los Estados participantes interesados: que informen periódicamente al FCS, en particular sobre actividades militares en zonas fronterizas.

Señor Presidente, solicito que estas recomendaciones y nuestra declaración de hoy se adjunten al diario de esta reunión.

La República de Macedonia del Norte¹, Montenegro^{Error! Bookmark not defined.} y Albania^{Error! Bookmark not defined.}, países candidatos; Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como Ucrania, la República de Moldova y Georgia se suman a la presente declaración.

1 La República de Macedonia del Norte, Montenegro y Albania siguen formando parte del Proceso de Estabilización y Asociación.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 4

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ISLANDIA

Señor Presidente:

Mi Delegación da las gracias a los Presidentes del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad por haber organizado la reunión conjunta extraordinaria de hoy.

Si bien Islandia suscribe la declaración de la Unión Europea, he pedido la palabra para hacer algunas observaciones a título nacional.

Señor Presidente:

Todos hemos asumido nuestros compromisos conjuntos de la OSCE, que son políticamente vinculantes. Estos compromisos no solo reflejan nuestras obligaciones en virtud del derecho internacional: respetarlos es también fundamental para la propia seguridad de nuestra región. En este sentido, el Documento de Viena, así como las medidas que contiene en materia de reducción de riesgos, transparencia y fomento de la confianza y la seguridad, desempeñan un papel fundamental.

Insistimos en que los mecanismos de reducción de riesgos previstos en el Documento de Viena fueron concebidos para que los Estados participantes pudieran expresar sus inquietudes y encontrar vías eficaces para garantizar la transparencia, disipando así dichas inquietudes y rebajando las tensiones. No se puede despreciar el uso de estos mecanismos ni interpretarlo como un acto hostil.

Ucrania, Lituania, Letonia y Estonia tienen pleno derecho a solicitar aclaraciones sobre cualquier actividad militar insólita y no prevista de importancia militar que tenga lugar cerca de sus fronteras, según lo dispuesto en el párrafo 16 del Capítulo III del Documento de Viena, y a exigir a Rusia y Belarús que proporcionen información sustancial sobre su actividad militar no prevista.

Señor Presidente:

Islandia, al igual que otros Estados amantes de la paz, está sumamente preocupada por las tensiones en la frontera ucraniana y por el riesgo de una escalada militar. Instamos a todos

nuestros asociados a que respeten y utilicen plenamente los medios políticos y diplomáticos pertinentes para hacer frente a esta grave situación.

Muchas gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 5

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ALEMANIA (EN NOMBRE TAMBIÉN DE FRANCIA)

Al tiempo que hace suyas la declaración y las preguntas formuladas por la Unión Europea en nombre de sus Estados miembros, Alemania desea intervenir, también en nombre de Francia, para subrayar los siguientes puntos.

Señor Presidente del Consejo Permanente,
Señor Presidente del Foro de Cooperación en materia de Seguridad,
Estimados colegas:

Nuestra arquitectura de seguridad europea basada en un sistema de normas, que ha sido construida a lo largo de decenios, se está viendo hoy en día gravemente amenazada. Llevamos varias semanas observando, junto con otros asociados de la OSCE, los continuos movimientos de tropas y equipos militares rusos tanto en Rusia como en Belarús, cerca de las fronteras ucranianas, así como en el territorio de la República Autónoma de Crimea anexionada ilegalmente.

Estas actividades sin precedentes, que no han sido provocadas por Ucrania, son motivo de profunda preocupación y de una percepción de amenazas, especialmente al no haberse brindado ni la transparencia más elemental ni explicaciones plausibles al respecto.

Precisamente para este tipo de situaciones se creó el mecanismo de reducción de riesgos del Documento de Viena. Ucrania estaba y está en su perfecto derecho de activar dicho mecanismo, a la luz de la acumulación y el traslado de tropas rusas a gran escala, y cuenta con el respaldo total de Francia y Alemania en ese empeño.

Ante este telón de fondo, resulta muy decepcionante que Rusia haya boicoteado desde el principio la activación de este mecanismo. Rusia no dio una respuesta adecuada a la petición inicial de Ucrania, Rusia impugnó la legitimidad del procedimiento, Rusia no facilitó ningún tipo de información, y Rusia no ha asistido a ninguna reunión convocada según lo establecido, incluida la reunión conjunta de hoy del Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Consejo Permanente.

Al no haber mostrado ni la más mínima voluntad de compromiso, Rusia no solo no se ha adherido a las normas y procedimientos del Documento de Viena como importante piedra

angular de nuestra seguridad integral y colectiva en Europa, tal y como se comprometió en su día. También ha demostrado una enorme falta de respeto por la OSCE, por sus Estados participantes y por el orden internacional basado en un sistema de normas.

Seguimos instando a la Federación de Rusia a que proporcione un nivel suficiente de transparencia en lo que respecta al tamaño, el alcance y la finalidad de sus actividades militares cerca de la frontera con Ucrania y en la República Autónoma de Crimea anexionada ilegalmente, y que contribuya a disipar las inquietudes justificadas de Ucrania y de otros Estados participantes.

No existe ninguna alternativa posible a perseverar por la vía diplomática para lograr la desescalada y una solución pacífica. Es necesario facilitar un intercambio abierto y sincero sobre las inquietudes mutuas en materia de seguridad. La OSCE, con su concepto integral de la seguridad y los instrumentos singulares de que dispone, puede servir de plataforma integradora en este proceso.

Con unos formatos bien establecidos, como el Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Diálogo Estructurado, con un largo y fructífero historial de debates y negociaciones sobre control de armamentos y sobre medidas de fomento de la confianza y la seguridad, así como con el Diálogo Renovado sobre la Seguridad Europea, puesto en marcha con carácter extraoficial la semana pasada por el Presidente en Ejercicio, la Organización está preparada para dicho diálogo. Aprovechar esta oportunidad o no hacerlo es algo que solo dependerá de Rusia.

Por consiguiente, pedimos a Rusia que reconsidere su actitud y se comprometa de buena fe a cumplir sus compromisos político-militares con la OSCE y a colaborar de manera constructiva y fiel al espíritu de Helsinki con los Estados participantes de la OSCE afectados.

Alemania y Francia desean reiterar su inquebrantable apoyo a la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente, incluidas sus aguas territoriales. Tomamos nota del anuncio efectuado por las autoridades rusas de que algunas de sus tropas actualmente desplegadas en las fronteras con Ucrania y en la península de Crimea anexionada ilegalmente regresarán a sus bases. Recordaremos a Rusia esas palabras, ya que por el momento sigue sin registrarse una acción convincente en ese sentido por su parte. Continuaremos vigilando muy de cerca la evolución de la situación sobre el terreno.

En las actuales circunstancias, es esencial obtener información objetiva sobre la evolución de la situación en la zona de conflicto. La Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania desempeña una función decisiva en las iniciativas a favor de la desescalada, al actuar como si fuera los ojos y los oídos de la comunidad internacional. Francia y Alemania mantendrán *in situ* a su personal adscrito a la Misión para velar por que siga funcionando en estos momentos críticos. Reiteramos la necesidad de que se garantice a la Misión un acceso libre, seguro, protegido y sin trabas a todo el territorio de Ucrania y pedimos a Rusia que vele por que la Misión pueda desempeñar su mandato y disponga de pleno acceso a las zonas no controladas por el Gobierno.

Pedimos que los Acuerdos de Minsk se apliquen en su totalidad, empezando por el respeto incondicional del alto el fuego, tal y como se recogió recientemente en la declaración

de los asesores políticos del formato de Normandía del pasado 26 de enero de 2022. La insólita intensidad de los bombardeos de ayer cerca de la línea de contacto, en particular en Stanitsya Luhanska, que incluyeron también el ataque a una guardería, es algo muy preocupante y que resulta inaceptable. Todos los participantes en el formato de Normandía se comprometieron a la plena aplicación de los Acuerdos de Minsk y a aceptar los formatos de negociación correspondientes: el formato de Normandía y el Grupo de Contacto Trilateral.

Acogemos con agrado el compromiso de las autoridades ucranianas de presentar propuestas sobre la legislación pendiente que se exige en los Acuerdos de Minsk. De ese modo, Ucrania contribuiría de forma constructiva a avanzar en la cuestión. Instamos a Rusia a que participe también de manera constructiva y que cumpla todos sus compromisos, sin olvidar los relativos a cuestiones humanitarias y de seguridad, con el fin de poder avanzar hacia la plena aplicación de los Acuerdos.

Expresamos nuestra profunda preocupación por la resolución adoptada por la Duma Estatal rusa en la que se pide al Presidente de la Federación de Rusia que reconozca a las autoproclamadas “Repúblicas Populares” de Donetsk y Lugansk. Esperamos que el Gobierno ruso, como parte en los Acuerdos de Minsk, se abstenga de tomar medidas de esa índole que constituirían una nueva violación de la soberanía e integridad territorial de Ucrania, y que contravienen directamente el espíritu y la letra de los Acuerdos de Minsk.

Nuestros dos países no cejan en su empeño, enmarcado en el formato de Normandía, y las negociaciones siguen su curso. Tengan la seguridad de que no decaerá el compromiso de Francia y Alemania de encontrar una solución política duradera a este conflicto.

Para terminar, apoyamos a la Presidencia en Ejercicio de la OSCE en su tarea de recopilar todas las intervenciones que realicen los Estados participantes en la jornada de hoy y plasmarlas en un informe especial. Alemania y Francia reafirman su disposición a continuar las consultas sobre la base del informe que se elabore al respecto y en el marco de las disposiciones pertinentes del Documento de Viena.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Muchas gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 6

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LITUANIA

Embajadores,
Estimados colegas:

Lituania se suma a la declaración efectuada por Francia en nombre de la Unión Europea. Permítame añadir algunas observaciones como representante de mi país.

En primer lugar, deseo dar las gracias a los Presidentes del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad.

Querido Adam, querido Farid, gracias por habernos reunido hoy para debatir las inquietudes manifestadas por Ucrania respecto de Rusia. Estos últimos días y semanas nos han tenido ocupadísimos. Sin embargo, nosotros, los Estados participantes de la OSCE, no debemos escatimar esfuerzos para impedir una nueva escalada militar, que bien podría desembocar en una agresión a gran escala de Rusia contra Ucrania.

También deseo expresar mi satisfacción por todos los intentos realizados por la Presidencia polaca de la OSCE, entre ellos las visitas del Presidente en Ejercicio a Rusia y Ucrania, así como la comunicación de una alerta temprana emitida por la Secretaria General de la OSCE. Ningún esfuerzo sobra a la hora de impedir una guerra y preservar la paz, por precaria que parezca ser esa paz.

Al igual que muchos otros Estados participantes sentados alrededor de esta mesa, Lituania está profundamente preocupada ante la concentración continuada, insólita y sin precedentes de fuerzas militares rusas cerca de la frontera ucraniana, en la península de Crimea anexionada ilegalmente, en el mar Negro y en Belarús. Pese a que Rusia ha declarado que su plan es retirar las tropas, en realidad sucede justo lo contrario, puesto que la cantidad de fuerzas en zonas fronterizas está aumentando. Necesitamos comprobar que se toman medidas tan concretas como inmediatas sobre el terreno. Lituania insta a la Federación de Rusia a que tome medidas para distender la situación cerca de la frontera ucraniana, y que sus unidades y formaciones regresen inmediatamente a sus ubicaciones normales en tiempo de paz.

La agresión continuada de Rusia contra Ucrania, que pronto entrará en su noveno año, su dispositivo militar de una agresividad sin precedentes cerca de la frontera ucraniana, su

discurso extremadamente hostil y sus imposiciones destinadas a cercenar las decisiones soberanas de Ucrania en cuanto a la orientación de su política exterior y de seguridad infringen de modo flagrante toda una serie de principios de la OSCE. Las exigencias de Rusia con respecto a Ucrania chocan frontalmente con nuestro acuerdo de consenso relativo al derecho de todo Estado participante a elegir libremente sus propios arreglos de seguridad.

Lituana ha apoyado con firmeza la solicitud presentada por Ucrania para invocar el mecanismo de consulta y cooperación en relación con actividades militares insólitas previsto en el capítulo del Documento de Viena dedicado a la reducción de riesgos. Al obrar de esa manera, Ucrania ha demostrado su disposición a entablar consultas destinadas a aclarar posibles malentendidos, hacer que disminuya la imprevisibilidad y reducir los riesgos de índole militar. Así es como todos los Estados participantes de la OSCE deberían actuar.

La negativa de Rusia a dar respuestas concretas, oportunas y correctas, así como a participar en las consultas del martes y en la reunión de hoy, contraviene las disposiciones del Documento de Viena. Se trata de un ejemplo más del fracaso de Rusia a la hora de aplicar las medidas de fomento de la confianza y la seguridad (MFCS) vigentes, acordadas por todos los Estados participantes con objeto de hacer frente a tales situaciones.

En vez de participar en el diálogo, Rusia ha preferido utilizar sus notificaciones sobre MFCS como una oportunidad para acusar a Ucrania de estar preparándose, supuestamente, para solucionar el conflicto en Donbass recurriendo a la fuerza. Lamentamos los intentos de Rusia de abusar del Documento de Viena y de la Red de Comunicaciones de la OSCE como instrumentos adicionales para propagar sus falsos discursos y sus pretextos inventados para invadir Ucrania.

También lamentamos el hecho de que Belarús, vecino tanto de Ucrania como de Lituania, se haya sumado en los últimos tiempos a la posición agresiva rusa contra Ucrania. Las maniobras militares conjuntas de Rusia y Belarús “Union Resolve 2022”, tan insólitas como imprevistas, encajan en el mismo manual de estrategia militar agresiva y opaca de Rusia. Las maniobras forman parte de una estrategia rusa más amplia para redoblar la presión sobre Ucrania y Occidente. Las declaraciones del régimen de Minsk en el sentido de que las tropas que participan en esas maniobras podrían ser utilizadas contra Ucrania y los países miembros de la OTAN son muy inquietantes. Seguimos instando a Belarús a que utilice todos los instrumentos disponibles para incrementar la transparencia militar y reducir las tensiones.

Presidentes:

Permítanme reiterar que Rusia debe regresar a la mesa de negociación, tanto en el seno del Grupo de Contacto Trilateral como en el formato de Normandía, y empezar a cumplir de buena fe los compromisos que ha asumido. Este conflicto instigado por Rusia no se solucionará mientras Rusia siga negando el papel que juega en él, y siga desatendiendo los compromisos que asumió en virtud de los formatos mencionados. Rusia es una parte en este conflicto, y no un mediador. Ha llegado el momento de que Rusia esté a la altura de la voluntad política que ha demostrado Ucrania a la hora de tratar de solucionar este conflicto por medios pacíficos. Se debe permitir que la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania pueda proseguir sus actividades de observación sin imponer obstáculos a sus observadores o a sus medios técnicos. Por añadidura, condenamos rotundamente la decisión de la Duma Estatal (Parlamento) de Rusia de solicitar al Presidente Putin que reconozca las

zonas no controladas por el Gobierno de las regiones ucranianas de Donetsk y Lugansk como entidades independientes. Ese reconocimiento sería una clara infracción de los Acuerdos de Minsk.

Además de la ya de por sí tensa situación, ayer hubo bombardeos contra una guardería y otras instalaciones civiles ucranianas. Condenamos ese espantoso acto perpetrado por combatientes respaldados por Rusia. El Gobierno ruso no puede achacar la culpa a otros por no cumplir los Acuerdos de Minsk y, al mismo tiempo, patrocinar a aquellos que los infringen una y otra vez.

Lituania insta a la Federación de Rusia a que tome medidas para distender la situación y participe en un diálogo significativo y en consultas constructivas. La exhortamos a que cumpla plenamente las disposiciones del Documento de Viena, en su letra y en su espíritu.

Para terminar, deseo expresar una vez más el inquebrantable apoyo y compromiso de mi país con la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania. Nadie más que el pueblo de Ucrania puede decidir el futuro de su país y su política interior, exterior y de seguridad.

Señores Presidentes, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Muchas gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 7

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE RUMANIA

Distinguidos Presidentes:

Rumania suscribe plenamente la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea. Asimismo, me gustaría hacer las siguientes observaciones a título nacional.

Permítanme comenzar dando las gracias a la Presidencia polaca de la OSCE y a la Presidencia azerí del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) por haber convocado esta oportuna reunión a petición de la Delegación de Ucrania. De hecho, ante la coyuntura actual, este debate es urgentemente necesario.

Rumania ha brindado su pleno apoyo a la activación de los mecanismos del Capítulo III por parte de Ucrania. Esta medida demuestra el firme compromiso de Ucrania con el empleo del diálogo y de las medidas de transparencia establecidas en la OSCE, con objeto de lograr una desescalada y resolver la situación actual.

Lamentamos que la Federación de Rusia no siga ese mismo camino y haya decidido no participar en la reunión. Con esta decisión, Rusia está incumpliendo los compromisos que suscribió libremente.

El mecanismo descrito en el Capítulo III del Documento de Viena, relativo a la consulta y cooperación en materia de actividades militares insólitas, tiene por objeto disipar las inquietudes que puedan causar ese tipo de actividades. Tras la reciente activación de este mecanismo en dos ocasiones, que desembocaron en la celebración de dos reuniones de consulta y de una reunión conjunta extraordinaria del Consejo Permanente y el FCS el pasado miércoles, seguimos profundamente preocupados por la acumulación de fuerzas militares rusas a gran escala, sin mediar provocación y de manera injustificada en Ucrania y su entorno, en el mar Negro y en Belarús.

Por lo tanto, se necesitan respuestas sustanciales y de buena fe a las preguntas legítimas dirigidas tanto a Belarús como a la Federación de Rusia en virtud del mencionado mecanismo de reducción de riesgos, que ya es de por sí una medida de fomento de la confianza. No existe algo así como una “activación injustificada” de este mecanismo.

Como país ribereño del mar Negro, Rumania está especialmente preocupada por el hecho de que la Federación de Rusia haya seguido consolidando su presencia y sus actividades militares en la península de Crimea anexionada ilegalmente, junto con su presencia naval y sus capacidades anfibias en la región. A consecuencia de ello, extensas zonas marítimas del mar Negro y el mar de Azov han quedado bloqueadas con el pretexto realizar maniobras con munición real, en violación de normas y principios internacionales como la libertad de navegación. En nuestra opinión, estas actividades no pueden ni deben ser consideradas como actividades militares ordinarias y debemos seguir muy de cerca la evolución de la situación.

Por lo tanto, instamos a Rusia a que rebaje inmediatamente las tensiones, que respete el derecho internacional y que entable un diálogo constructivo a través de los mecanismos internacionales establecidos, incluidos los previstos en el Documento de Viena. Rusia debería acoger, sin demora, una visita a las zonas que están generando inquietud en las fronteras de Ucrania, de conformidad con el párrafo 18 del Documento de Viena, y reabrir su territorio a las actividades de verificación previstas en el Documento de Viena, incluida la inspección de áreas especificadas.

Por último, deseo reiterar nuestro inquebrantable apoyo a la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente. Al mismo tiempo, quisiera reiterar el firme apoyo de Rumania a una resolución pacífica del conflicto en Ucrania, de conformidad con los principios y compromisos de la OSCE. La plena aplicación de los Acuerdos de Minsk es la única vía posible para avanzar, el diálogo es una cuestión clave y la OSCE sigue siendo la plataforma más idónea a ese respecto.

Distinguidos Presidentes:

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 8

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Gracias, Señores Copresidentes.

Los Estados Unidos apoyan plenamente la decisión de Ucrania de solicitar que se celebre esta reunión conjunta del Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Consejo Permanente, de conformidad con el mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Documento de Viena para “actividades militares insólitas y no previstas”.

Según nuestros cálculos, es probable que Rusia haya acumulado entre 169.000 y 190.000 efectivos de personal en Ucrania y sus proximidades, en comparación con los cerca de 100.000 que había allí el 30 de enero. Ese cálculo incluye fuerzas militares a lo largo de la frontera, en Belarús y en la península ocupada de Crimea, la Guardia Nacional rusa y otras unidades de seguridad internas enviadas a esas zonas, así como las fuerzas que dirige Rusia en el este de Ucrania. Si bien Rusia ha tratado de restar importancia, o de mentir ante el mundo, acerca de sus preparativos terrestres y aéreos, el ejército ruso ha dado publicidad a sus maniobras navales de gran escala en el mar Negro, el mar Báltico y el Ártico. Rusia ha hecho público que tan solo en las maniobras en el mar Negro participan más de 30 navíos, y calculamos que se han enviado al mar Negro buques de desembarco anfibio procedentes de las flotas del Norte y el Báltico a fin de incrementar las fuerzas en esa región.

Estimados colegas, esta es la movilización militar más significativa en Europa desde la Segunda Guerra Mundial. Sin embargo, la Federación de Rusia permanece ausente en la importante reunión conjunta de hoy y se niega a facilitar más información acerca de su acumulación militar sin precedentes. En vez de ello, ha calificado como una “provocación” la solicitud de que explique en virtud del Documento de Viena sus operaciones militares; les recuerdo a todos que se trata de un mecanismo al que Moscú se adhirió de manera voluntaria.

En vez de aportar transparencia y reducir los riesgos, Rusia ha preferido desinformar, negar y engañar. De modo cínico, intenta presentar a Ucrania, a la OTAN y a los Estados Unidos como agresores, al mismo tiempo que va colocando fuerzas masivas de ataque con las que amenaza con invadir a su vecino. Lo cual, por supuesto, sucede después de que invadiera y ocupara Georgia en 2008 y que posteriormente invadiera y ocupara Ucrania en 2014.

Somos conscientes de que Rusia se empeña en pergeñar una excusa para justificar la invasión de Ucrania. Disponemos de información de numerosas fuentes que aportan detalles acerca de cómo Rusia pretende inventar supuestas “provocaciones ucranianas” y elaborar un relato público que justificaría una invasión por Rusia. Ya hace varias semanas obtuvimos información según la cual el Gobierno ruso tramaba escenificar un ataque inventado por fuerzas militares o de seguridad ucranianas contra el territorio soberano ruso, o bien contra la población rusófona en territorios controlados por los separatistas, a fin de justificar una operación militar contra Ucrania. Esta misma semana hemos observado un repunte de las operaciones cibernéticas contra los sectores bancario y de defensa de Ucrania.

Por tanto, hemos de rechazar con firmeza el falso relato de una “escalada” ucraniana, que carece de toda prueba según los informes de la Misión Especial de Observación de la OSCE. Debemos seguir alerta ante la posibilidad de una operación de falsa bandera para justificar falazmente un ataque, y ser escépticos ante falsas alegaciones de “genocidio” que instrumentalizan un concepto que jamás deberíamos banalizar en esta sala. Debemos ser cautos cuando Rusia afirma que está retirando unidades sí, al mismo tiempo, ese país está afianzando masivamente su posición en todas las demás zonas de las fronteras ucranianas.

El hecho de que Moscú repudie sus compromisos del Documento de Viena en materia de reducción de riesgos alimenta nuestra grave inquietud acerca de las consecuencias implícitas de las actividades militares sumamente insólitas de Rusia. La Federación de Rusia se encuentra ahora en condiciones de seguir invadiendo el territorio soberano de Ucrania en cualquier momento, si así lo quiere el Presidente Putin. La ausencia de Rusia de esta reunión conjunta y de la reunión anterior sobre el Documento de Viena mantenida el miércoles, su reticencia a facilitar una explicación creíble de su enorme acumulación imprevista e insólita de fuerzas, y su renuencia a notificar tales actividades o permitir que sean objeto de inspecciones o de observación con arreglo al Documento de Viena son el colmo de la irresponsabilidad y la opacidad. El mutis que Rusia guarda hoy es un ataque contra los cimientos mismos del Documento de Viena. De hecho, amenazar la soberanía y la integridad territorial de Ucrania socava los principios y los compromisos que todos nosotros hemos contraído con el Acta Final de Helsinki y la Carta de las Naciones Unidas.

Con el fin de disipar nuestras serias inquietudes relacionadas con los objetivos de las actividades militares insólitas y de gran escala en las regiones adyacentes a Ucrania, hemos solicitado respuestas concretas a las preguntas específicas que planteamos el pasado 15 de febrero, en relación con lo siguiente:

1. El lugar exacto de dichas operaciones;
2. La fecha en la que tales operaciones finalizarán;
3. La cantidad y los tipos de formaciones y unidades militares involucradas, así como la fecha en la que tales unidades regresarán a sus ubicaciones permanentes en tiempo de paz;
4. Una aclaración sobre la declaración rusa según la cual el mecanismo del Capítulo III del Documento de Viena no se aplica a esta acumulación masiva;
5. En vista de la concentración de fuerzas anfibia rusas en el mar Negro, que la Federación de Rusia aclare si tiene la intención de ejecutar un desembarco anfibio y, si es así,

dónde, qué cantidad de tropas participarán, y por qué Rusia no ha notificado con antelación esa actividad;

6. Una explicación sobre el motivo por el que la Federación de Rusia (cuando ella misma ha denunciado paradójicamente “maniobras provocadoras” cerca de zonas fronterizas estratégicas) está llevando a cabo una acumulación militar sin previo aviso a escasos kilómetros de las fronteras ucranianas, y eso por segunda vez en el plazo de menos de un año.

No nos parece ni creíble ni factible que una cifra tan elevada de fuerzas rusas pueda quedar por debajo de los umbrales de notificación y observación establecidos en el Documento de Viena. Nos preocupan profundamente tales actividades, tan insólitas como provocadoras.

Tal y como hemos subrayado en anteriores ocasiones, los aliados de la OTAN, a diferencia de lo que hace hoy la Federación de Rusia, están dedicados a actuar con transparencia y han facilitado información completa acerca de sus maniobras militares importantes. Las maniobras “Cold Response”, “Defender 21” y “Saber Strike” de este año fueron notificadas todas ellas de acuerdo con los procedimientos previstos en el Documento de Viena. Los Aliados y asociados cumplen sus compromisos en materia de control de armamentos y fomento de la confianza, y notifican periódicamente incluso su participación en dichas maniobras y actividades, aunque queden por debajo del umbral.

En virtud del Documento de Viena, todos nos hemos comprometido a responder de buena fe a las preocupaciones que otros Estados plantean en relación con actividades militares insólitas, como parte de nuestros esfuerzos colectivos para reducir el riesgo de cálculos erróneos, rebajar tensiones y fomentar la confianza.

Entre las medidas inmediatas para reducir los riesgos de errores de cálculo y rebajar las tensiones, los Estados Unidos recomiendan lo siguiente a la Federación de Rusia:

1. Que responda a las preguntas específicas planteadas en la petición F10 cursada por Ucrania con respecto al número de efectivos, sistemas principales de armas y equipos y unidades de las fuerzas armadas rusas que participan, así como a todas las preguntas planteadas en el informe F14 de la Presidencia, incluidas las relativas al mando y control y a la fecha de regreso de estas tropas a sus ubicaciones en tiempo de paz;
2. Que rinda cuentas de todas las actividades militares relacionadas con sus despliegues en las proximidades de Ucrania y de otros países vecinos cercanos;
3. Que acepte acoger una visita en virtud del párrafo 18 del Documento de Viena que incluya un sobrevuelo en helicóptero, a fin de disipar inquietudes de los Estados participantes presentes hoy aquí;
4. Que amplíe el alcance de sus medidas en relación con el párrafo 18 para que incluyan visitas con arreglo a las medidas de verificación según los Capítulos IX y X, para que también abarquen inspecciones aéreas de zonas que suscitan inquietud, y la confirmación del nuevo despliegue de todas las fuerzas hacia las ubicaciones en tiempo de paz;

5. Que informe al Foro de Cooperación en materia de Seguridad acerca del nuevo despliegue de sus fuerzas.
6. Recomendamos a Rusia que se sume a todos los Estados participantes para respaldar un diálogo pleno y abierto sobre la modernización y la mejora de la transparencia militar, que tanta falta hace en la actualidad.
7. Por último, recomendamos a Rusia que modere inmediatamente su dispositivo militar en Ucrania y en su entorno, mediante la retirada de sus tropas y equipos y cumpliendo de buena fe sus obligaciones de conformidad con los Acuerdos de Minsk.

Gracias, Señores Presidentes. Solicito que la presente declaración, junto con nuestras recomendaciones, se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 9

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ALBANIA

Gracias, Señores Presidentes.

Albania suscribe plenamente la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea, pero también me gustaría añadir unas breves observaciones a título nacional.

En efecto, es necesario entablar urgentemente un debate sobre las actividades militares insólitas que la Federación de Rusia está llevando a cabo actualmente en Ucrania y su entorno. La información facilitada hasta la fecha difícilmente puede considerarse satisfactoria.

A este respecto, apoyamos plenamente la invocación por parte de Ucrania del mecanismo de reducción de riesgos previsto en el párrafo 16 del Documento de Viena. Agradecemos a las Presidencias polaca y azerí que hayan convocado hoy esta reunión conjunta del Consejo Permanente y el Foro de Cooperación en materia de Seguridad. Asimismo, apoyamos la invocación que Lituania hizo anteriormente de este mecanismo, en nombre también de Letonia y Estonia.

La urgente necesidad de lograr transparencia, de reducir riesgos militares y de eliminar malentendidos, así como de fomentar la confianza entre los Estados participantes, hace que el Documento de Viena tenga hoy día máxima pertinencia. De ahí la importancia de cumplir sus disposiciones.

Exhortamos a Rusia a que revoque su acumulación militar no provocada e injustificada y a que dé muestras de plena transparencia a fin de disipar las graves y legítimas inquietudes en torno a las actividades en cuestión. Le pedimos que haga uso de toda la gama de instrumentos de la OSCE para rebajar las tensiones y cumplir los compromisos que todos hemos asumido.

Reiteramos la posición de Albania, firme e invariable, de apoyo a la soberanía e integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente, incluida Crimea y sus aguas territoriales. Insistimos en mantener nuestro compromiso de alcanzar una resolución pacífica y diplomática del conflicto.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Muchas gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72

18 February 2022

Annex 10

SPANISH

Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS

Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE SUECIA

Señor Presidente,
Estimados colegas:

Suecia suscribe plenamente la declaración de la UE y, a título nacional, quisiera añadir algunas observaciones.

Suecia desea agradecer a la Presidencia la organización, por segunda vez en una semana, de una reunión conjunta extraordinaria del Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Consejo Permanente, de conformidad con el Capítulo III, párrafo 16, del Documento de Viena. Se trata de una reunión necesaria, solamente por el hecho de que los pasos dados previamente en relación con la reducción de riesgos no han conducido a la obtención de las aclaraciones solicitadas ni a la mitigación de las inquietudes expresadas por los Estados participantes.

La actividad militar insólita de Rusia a lo largo de las fronteras de Ucrania y en la península de Crimea anexionada ilegalmente repercute en la seguridad de toda la región. Por ese motivo, es legítimo formular preguntas y hacer uso de las herramientas disponibles para la reducción de riesgos.

También agradezco a Ucrania, así como a Lituania, Letonia y Estonia, que hayan activado esos importantes mecanismos de reducción de riesgos. Estas reuniones demuestran que la absoluta mayoría de los Estados participantes comparten las mismas inquietudes sobre la situación actual.

Tomamos nota con tremenda decepción de que Rusia, en una situación tan tensa y complicada como la actual, ha optado por no participar ni entablar ningún diálogo. La de hoy habría sido una excelente oportunidad para presentar las intenciones, los calendarios, las ubicaciones y las cifras con respecto a la concentración militar que está teniendo lugar actualmente.

Ignorar las inquietudes legítimas de los Estados participantes no contribuye en modo alguno a la transparencia ni al fomento de la confianza. Pedir que se intensifique el diálogo, como estamos haciendo hoy, nunca puede considerarse como un factor que favorezca la escalada de tensiones.

Señor Presidente:

Nos parece desalentador que una vez más se haga evidente la falta de adhesión al espíritu del Documento de Viena mostrada por algunos Estados participantes, algo que lamentablemente también vimos a lo largo de 2021. Cuando se afirma que la situación actual no tiene nada que ver con el Documento de Viena, cabría preguntarse cuándo sería realmente el momento oportuno para ello.

También me gustaría señalar que el Documento de Viena no otorga prioridad a ningún Estado participante a la hora de interpretar si es correcto o no que otro Estado participante plantee su inquietud por lo que considera una actividad militar insólita.

Por lo tanto, no corresponde al Estado participante requerido el juzgar si la situación actual es causante o no de inquietud. Por el contrario, lo que debe hacer es intentar, de buena fe, aclarar y dar toda la información posible sobre, en este caso concreto, la concentración de sus tropas.

Si no somos capaces de reconocer este punto y de adherirnos a él, todo el propósito de las orientaciones que propugna el Documento de Viena y su papel crucial para mejorar la confianza y la seguridad se verán seriamente cuestionados.

En lugar de eso, por qué no utilizamos nuestras herramientas como es debido. Entablar un diálogo honesto y sincero conforme al Capítulo III del Documento de Viena es un buen comienzo.

Gracias, Señor Presidente.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 11

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE BULGARIA

Señor Presidente del Consejo Permanente,
Señor Presidente del Foro de Cooperación en materia de Seguridad,
Distinguidos colegas:

Quisiera expresar nuestro agradecimiento a ambas Presidencias por haber convocado esta reunión conjunta extraordinaria a petición de la Delegación de Ucrania.

Bulgaria se adhiere plenamente a la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros, así como a las recomendaciones que en ella figuran. Desearía añadir algunas observaciones a título nacional.

El empeoramiento de la situación de seguridad, concretamente la acumulación injustificada de fuerzas militares rusas a gran escala en las proximidades de las fronteras estatales de Ucrania, incluso en Belarús, y el aumento de la presencia militar rusa en la península de Crimea anexionada ilegalmente y en partes del mar Negro, son motivo de gran preocupación. Instamos a Rusia a que vuelva a cumplir plenamente los principios de la OSCE, a que respete sus compromisos, a que proporcione la tan necesaria transparencia y a que adopte medidas urgentes destinadas a evitar la escalada.

El apoyo de Bulgaria a la soberanía y la integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente es inquebrantable. Elogiamos a Ucrania por su notable moderación y apoyamos plenamente sus decididos esfuerzos por reducir los riesgos y rebajar las tensiones utilizando el mecanismo previsto en el Documento de Viena.

Como Estado ribereño del mar Negro, Bulgaria tiene especial interés en que se reduzcan las tensiones en la región. Lamentamos sinceramente que la Federación de Rusia haya decidido no aprovechar la ocasión de asistir a las consultas celebradas el 15 de febrero de 2022, de conformidad con el párrafo 16.2 del Capítulo III del Documento de Viena. Habría podido disipar las inquietudes siendo totalmente transparente y facilitando información sobre la actual acumulación militar a gran escala. La reunión de hoy también podría haber sido una oportunidad para ello.

Quisiera recordar una vez más que nuestra Organización se ha guiado durante décadas por un sólido conjunto de normas y compromisos. Han funcionado gracias a la transparencia,

la previsibilidad, la responsabilidad mutua y la confianza. Consideramos que el proceso de Diálogo Renovado de la OSCE sobre la Seguridad Europea, iniciado recientemente por la Presidencia polaca, es un intento de restablecer esas normas y compromisos en nuestros debates, en un contexto de seguridad complicado.

Permítanme aprovechar esta oportunidad para reiterar el pleno compromiso de Bulgaria con los principios y normas en los que se basan los regímenes de control de armamentos y las medidas de fomento de la confianza y la seguridad, que tienen por objeto reducir los riesgos y aumentar la previsibilidad y la confianza en el ámbito político-militar.

Señores Presidentes:

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 12

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE DINAMARCA

Gracias, Señores Presidentes:

Dinamarca suscribe plenamente la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea, así como las recomendaciones que en ella se formulan. No obstante, me gustaría añadir a título nacional lo siguiente:

El Documento de Viena es el documento clave de la OSCE en el que se establecen las medidas de fomento de la confianza y la seguridad, especialmente la reducción de riesgos, la apertura y la transparencia.

Apoyamos firmemente la invocación por parte de Ucrania del Capítulo III del Documento de Viena. Esto demuestra claramente su compromiso de entablar un diálogo significativo y de utilizar los mecanismos de transparencia establecidos para calmar las tensiones, incluso ante la agresión de Rusia.

Instamos a Rusia a que retome la plena observancia de los principios de la OSCE, a que cumpla sus compromisos y a que adopte las medidas necesarias para evitar una escalada de la situación. El hecho de que Rusia persista en su incumplimiento supone una grave amenaza para la seguridad de toda el área de la OSCE que no se había visto desde la Guerra Fría.

Señores Presidentes, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 13

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LOS PAÍSES BAJOS

Señor Presidente:

Gracias por haber convocado esta reunión y por darme la palabra.

Estimados colegas:

Los Países Bajos se adhieren por completo a la declaración efectuada anteriormente en nombre de la Unión Europea. Respal damos todas las recomendaciones formuladas en dicha declaración. Mi Delegación no acostumbra a repetir lo que ya se ha dicho en nuestro nombre, pero en este tema concreto, me gustaría sumarme explícitamente a las delegaciones que han expresado su profundo pesar por la negativa de la Federación de Rusia a dar una respuesta significativa, creíble y sustancial a la petición legítima de Ucrania. Esta negativa flagrante a hacer pleno uso del Documento de Viena como importante medida de fomento de la confianza es sumamente preocupante y no hace más que agravar las tensiones en nuestra región, en un momento en el que se necesita urgentemente una desescalada.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 14

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LETONIA

Señores Presidentes:

Letonia suscribe plenamente la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea; sin embargo, me gustaría añadir las siguientes observaciones a título nacional.

Agradecemos a las Presidencias del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) la convocatoria de esta reunión a petición de Ucrania, de conformidad con el Capítulo III del Documento de Viena.

Apoyamos plenamente la solicitud lícita de información de Ucrania dirigida a Rusia acerca de su acumulación militar masiva y sin precedentes, y sus actividades militares insólitas en Ucrania y en su entorno.

Letonia sigue con gran atención y preocupación creciente la situación de la seguridad en el este de Ucrania, los desplazamientos de tropas rusas, y la acumulación militar a gran escala y sumamente insólita en las fronteras de Ucrania, lo que incluye la frontera ucraniana con Belarús, así como en la península de Crimea anexionada ilegalmente.

Permítanme recordarles que, debido a nuestra inquietud ante la gravedad de la situación, Letonia presentó junto con Lituania y Estonia una solicitud oficial análoga pidiendo explicaciones adicionales acerca de las actividades militares insólitas en Belarús, incluidas las ejecutadas conjuntamente con Rusia en las inmediaciones de la frontera ucraniana.

A raíz de la respuesta poco satisfactoria enviada por Belarús, Lituania (en nombre también de Letonia y Estonia) solicitó organizar consultas con Belarús el 14 de febrero de 2022 y, seguidamente, pidió también que se convocara una reunión conjunta extraordinaria del Consejo Permanente y el Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS), que tuvo lugar hace solo dos días.

A pesar de participar en el diálogo, algo que consideramos como una señal positiva, por desgracia Belarús no facilitó la información que habíamos solicitado acerca del alcance de las maniobras militares en curso, los sistemas principales de armas y material involucrados, el plazo en el que las formaciones y unidades de las fuerzas armadas rusas se

proponían regresar a sus ubicaciones originales en Rusia, y otros aspectos que suscitaban inquietud y alarma no solo en los países bálticos, sino también en otros Estados participantes de la OSCE.

Aunque Belarús participó en las reuniones mencionadas, tal como hicieron otros muchos Estados participantes de la OSCE, Rusia no lo hizo. Rusia también omitió declarar su participación en las maniobras militares a gran escala ejecutadas conjuntamente con Belarús.

Señores Presidentes:

Hemos presenciado la acumulación de fuerzas militares a lo largo de la frontera ucraniana y en el territorio ilegalmente ocupado de Crimea por segunda vez en los doce últimos meses y, por consiguiente, es natural que preguntemos a Rusia cuál es el objeto de esas actividades militares insólitas a gran escala que no se habían anunciado.

Mientras Rusia y Belarús han utilizado la pandemia de COVID-19 como excusa para suspender las actividades de control de armamentos y también han denegado solicitudes de inspección enviadas por Letonia, eludiendo así sus compromisos en materia de control de armamentos, los retos derivados de la pandemia no les han impedido llevar a cabo una concentración de fuerzas de gran magnitud.

La negativa de la Federación de Rusia a responder con seriedad a la solicitud de información de Ucrania, o a participar en las consultas mantenidas el 15 de febrero de 2022 con miras a disipar las inquietudes, pone de relieve sus verdaderas intenciones: ejercer una presión deliberada sobre Ucrania y agravar las tensiones en toda la región.

¿Cómo podemos confiar en Rusia cuando sus actos desmienten sus palabras? Pues bien, no es la primera vez, ni mucho menos, que los vecinos de Rusia se hacen esa pregunta retórica.

El respeto de las fronteras reconocidas internacionalmente, la resolución pacífica de conflictos, la confianza y la transparencia, constituyen todos ellos el núcleo de los principios y compromisos fundacionales de la Organización. El Documento de Viena, firmado por todos los Estados participantes, fue expresamente concebido para ayudarnos a acatar esos principios y compromisos, y sus mecanismos de reducción de riesgos revisten especial importancia en la actualidad.

No obstante, Rusia adopta un enfoque muy selectivo en cuanto a sus compromisos y sus obligaciones internacionales en materia de control de armamentos.

Letonia insiste en la importancia de la apertura y de la plena aplicación de los compromisos y los tratados de control de armamentos. A fin de garantizar la paz y la seguridad internacionales, los Estados deben respetar plenamente sus tratados y obligaciones internacionales, incluidos sus compromisos en materia de control de armamentos y las normas del derecho internacional humanitario.

Ante esta situación tan preocupante, Letonia apoya firmemente las recomendaciones enunciadas en la declaración de la Unión Europea sobre medidas apropiadas para estabilizar

la situación y poner fin a las actividades que susciten inquietud, tal y como se mencionan en el párrafo 16.3.1.2 del Documento de Viena.

Además, la Federación de Rusia debería aplicar otras medidas del Documento de la OSCE sobre medidas estabilizadoras para situaciones de crisis localizadas, en concreto las siguientes:

1. Proporcionar, periódicamente y con carácter extraordinario, información sobre actividades militares en la zona fronteriza que incluya la cantidad de formaciones y unidades militares y su localización; detalles acerca de los sistemas de armas y material pertinentes y los efectivos de personal; información acerca del estacionamiento de sistemas principales de armas y material en la zona fronteriza; e información detallada sobre la estructura de mando desglosada hasta el nivel más bajo posible;
2. Ofrecer sesiones informativas periódicas al FCS sobre actividades militares en la zona fronteriza correspondiente;
3. Acoger una visita voluntaria para disipar inquietudes relacionadas con las actividades militares de la Federación de Rusia, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 18 del Documento de Viena 2011, y aportar la transparencia necesaria para distender la situación.

Estas medidas contribuirían a fomentar la seguridad y la confianza y coadyuvarían a disipar la desconfianza entre los Estados participantes de la región.

Instamos a la Federación de Rusia a que lleve a cabo una desescalada de la situación y se implique en consultas constructivas conforme a las disposiciones del Documento de Viena sobre reducción de riesgos, unos compromisos que la propia Federación de Rusia ha asumido.

Letonia expresa una vez más su firme e inquebrantable apoyo a la soberanía e integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente.

Para concluir, deseo citar un poema escrito por la poetisa ucraniana Anastasia Dmytruk en 2014, titulado “Jamás seremos hermanos”. La autora nació en 1991, el mismo año en el que Ucrania recuperó su independencia de la Unión Soviética. Citaré algunos pasajes en ruso, idioma en el que está escrito (véase debajo la traducción al español):

Никогда мы не будем братьями
ни по родине, ни по матери.
Духа нет у вас быть свободными –
нам не стать с вами даже сводными.

Вы себя окрестили «старшими» –
нам бы младшими, да не вашими.
Вас так много, а, жаль, безликие.
Вы огромные, мы – великие.

[...]

А у нас всех глаза бесстрашные,
без оружия мы опасные.
Повзрослели и стали смелыми
все у снайперов под прицелами.

[...]

Вам шлют новые указания –
а у нас тут огни восстания.
У вас Царь, у нас – Демократия.
Никогда мы не будем братьями.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Gracias, Señores Presidentes.

Versión española del poema:

Jamás seremos hermanos,
ni por patria, ni por madre.
No tenéis ánimo para ser libres;
vosotros y nosotros no podemos ni siquiera ser aliados.

Os habéis proclamado los mayores,
y quizá seamos los menores, pero no os pertenecemos.
Vosotros sois numerosos, pero ¡qué lástima! ninguno tenéis rostro.
Sois grandes, pero nosotros somos grandiosos.

[...]

Nuestros ojos son intrépidos,
y, aun estando desarmados, seguimos siendo peligrosos.
Hemos crecido, madurado y desarrollado coraje
en el punto de mira del arma de un francotirador.

[...]

Vosotros recibís siempre nuevas órdenes,
mientras cunde el fuego de la rebelión entre nosotros.
Tenéis un Zar: nosotros, democracia.
Jamás seremos hermanos.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 15

SPANISH
Original: ITALIAN

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ITALIA

Señores Copresidentes:

Italia se suma a la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea. A continuación, deseo añadir algunas observaciones a título nacional.

Italia está profundamente involucrada en las iniciativas internacionales para hallar una solución diplomática a la crisis actual, como demuestran las recientes visitas del Ministro de Asuntos Exteriores, Luigi Di Maio, a Ucrania y a Rusia. Estamos dedicados a trabajar juntos para evitar un conflicto, pues tendría consecuencias demoledoras para el conjunto del área de la OSCE.

En ese sentido, deseo insistir en la importancia capital de la labor de la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania, y reiterar el pleno apoyo de Italia a la Misión. Valoramos muchísimo la contribución de nuestros observadores, que permanecen sobre el terreno para velar por que la Misión pueda proseguir sus actividades y cumplir su mandato.

Seguimos vigilando de cerca el deterioro de la situación de la seguridad en Ucrania. La acumulación militar y los desplazamientos de fuerzas de Rusia cerca de la frontera con Ucrania, así como el aumento de la presencia militar y las maniobras militares rusas en el mar Negro y en la península de Crimea anexionada ilegalmente, no se pueden considerar como actividades militares normales, sino que suscitan graves inquietudes relativas a la seguridad.

El Documento de Viena es un instrumento clave entre aquellos de los que dispone nuestra Organización para abordar esos motivos de inquietud. Constituye uno de los pilares de la estructura de la OSCE que conforman las medidas de fomento de la confianza y la seguridad. Todos los Estados participantes han suscrito el Documento de Viena con el objetivo de reducir los riesgos militares y las interpretaciones erróneas. La actual situación es un ejemplo patente de cuándo conviene utilizar una herramienta tan valiosa.

Estimamos que la plena aplicación del Documento de Viena representa una oportunidad para que Rusia demuestre transparencia y suavice las actuales tensiones en la región. Si actuara siguiendo las recomendaciones propuestas por la parte europea daría un paso significativo en la dirección correcta.

Señores Copresidentes, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 16

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE IRLANDA

Gracias, Señores Presidentes.

Irlanda se suma plenamente a la declaración efectuada por la Unión Europea y desea hacer las siguientes observaciones a título nacional.

Irlanda acoge con agrado la convocatoria de esta reunión conjunta del Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Consejo Permanente por parte de las Presidencias polaca y azerí, a petición de la Delegación de Ucrania. Manifestamos nuestro pleno apoyo a la decisión de Ucrania de invocar el mecanismo de reducción de riesgos en virtud del Capítulo III del Documento de Viena 2011.

Seguimos seriamente preocupados por la inquietante situación de la seguridad en Ucrania y su entorno.

Seguimos con gran atención y preocupación la acumulación sin precedentes de fuerzas militares a gran escala cerca de la frontera con Ucrania, el aumento de la presencia militar de Rusia en el mar Negro, en la península de Crimea anexionada ilegalmente y el despliegue de fuerzas de combate, así como los entrenamientos conjuntos con Belarús. La magnitud de estas actividades es motivo de preocupación. Instamos a la Federación de Rusia a que adopte las medidas necesarias para suavizar las tensiones y a que participe inmediatamente en un diálogo significativo y en consultas constructivas. Necesitamos ver medidas continuadas y creíbles sobre el terreno que se traduzcan en una reducción de las tensiones. Una auténtica desescalada conllevará una retirada considerable tanto de tropas como de equipos.

Todos nosotros, como Estados participantes, nos hemos adherido al Documento de Viena precisamente para reducir los riesgos militares y las percepciones erróneas, para mejorar nuestra comprensión sobre la percepción de amenazas y fomentar la confianza entre los Estados participantes. De hecho, se trata de un elemento clave de nuestra seguridad común. Es lamentable que Rusia no haya dado explicaciones exhaustivas, de conformidad con las disposiciones del Documento de Viena relativas a la reducción de riesgos.

Estamos sumamente decepcionados por el hecho de que la Federación de Rusia haya hecho caso omiso de los compromisos comunes de la OSCE en materia de transparencia

militar que ha contraído, y no esté dispuesta a participar en procesos institucionalizados y acordados en común para disipar las tensiones y las inquietudes relacionadas con su actual acumulación de fuerzas militares.

Esta negativa de la Federación de Rusia a participar en un diálogo significativo no contribuye a los esfuerzos de desescalada. Por lo tanto, pedimos a Rusia que actúe de buena fe sobre la base de los compromisos político-militares de la OSCE que todos hemos acordado mutuamente.

Señores Copresidentes, el apoyo de Irlanda a la soberanía, la integridad territorial y el derecho de Ucrania a elegir su propia vía de política exterior y de seguridad sigue siendo inquebrantable.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 17

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE GEORGIA

Estimados Copresidentes:

Al mismo tiempo que Georgia suscribe la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea, permítanme hacer las siguientes observaciones a título nacional.

Agradecemos a las Presidencias del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad la organización de la presente reunión conjunta.

Tal y como señalamos en la reunión extraordinaria del 15 de febrero, estamos sumamente preocupados por la movilización de fuerzas y equipos militares rusos en Ucrania, incluida la península de Crimea temporalmente ocupada y todo el país en general. La carta de la Secretaria General del pasado 14 de febrero, en la que se nos comunicaba una alerta temprana sobre los riesgos de una posible escalada (SEC.GAL/25/22), da fe de la gravedad de la situación.

Georgia acoge con satisfacción la decisión de Ucrania de hacer uso del mecanismo previsto en el apartado 16.1 del Documento de Viena 2011 para solicitar aclaraciones en relación con estas actividades militares insólitas. El Documento de Viena es un instrumento fundamental para el fomento de la confianza militar entre los Estados participantes y es la herramienta más adecuada para abordar situaciones como esta. Dicho esto, lamentamos que la Federación de Rusia haya optado por ignorar sus compromisos y no haya facilitado respuestas a las preguntas formuladas por Ucrania. Es más, Rusia se negó a participar en la reunión organizada por la Presidencia el martes pasado, así como en la de hoy.

La decisión de Rusia de no asumir sus compromisos aumenta la preocupación por la intención y naturaleza de sus actividades militares insólitas y provocativas.

Para concluir, quisiera reiterar el apoyo inquebrantable de Georgia a la soberanía y la integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente.

Recomendaciones

Recomendamos que se haga el mejor uso posible de todas las disposiciones pertinentes del Documento de Viena y de cualquier otra medida pertinente de fomento de la

confianza y la seguridad, así como que se tomen medidas eficaces y sin demora para lograr una desescalada de la situación. En particular, recomendamos a Rusia lo siguiente:

- Facilitar respuestas a las preguntas formuladas por Ucrania en su notificación F10 (CBM/UA/22/0014/F10/O), así como cualquier otra información pertinente, con el fin de explicar la actividad en cuestión;
- Acoger visitas e inspecciones en virtud del párrafo 18 del Documento de Viena, a fin de disipar las inquietudes que han surgido.

Señores Copresidentes, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 18

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DEL REINO UNIDO

Gracias, Señor Presidente. Quisiera empezar agradeciéndole a usted, al Presidente en Ejercicio y a su equipo, sus esfuerzos por convocar la serie de reuniones importantes y urgentes que lamentablemente han sido necesarias esta semana.

Señor Presidente, todos somos plenamente conscientes de la gravedad y la magnitud de las actividades militares insólitas y no previstas que Rusia está llevando a cabo a lo largo de las fronteras de Ucrania y en la Crimea anexionada ilegalmente. Seguimos seriamente preocupados por su verdadera intención. Rusia, y solamente Rusia, ha creado un entorno de seguridad hostil y frágil en el que el riesgo de cometer errores de cálculo sigue creciendo cada día. Está teniendo repercusiones desestabilizadoras en toda el área de la OSCE.

La reiterada negativa de Rusia a responder a las legítimas inquietudes que los Estados participantes han manifestado en los últimos tres meses nos lleva lamentablemente a deducir la única conclusión lógica: que las intenciones de Rusia son maliciosas.

Señor Presidente, estamos convencidos de que cualquier incursión militar rusa en Ucrania sería un gravísimo error estratégico y acarrearía un coste muy oneroso. Ante esto, debemos elogiar a Ucrania por su notable moderación y respaldar plenamente sus decididos esfuerzos por reducir el riesgo y evitar la escalada de tensiones mediante el uso de este mecanismo. Son nuestros amigos y asociados.

Señor Presidente, en la reunión dirigida por la Presidencia el sábado, en la que estuvieron presentes 44 Estados participantes, Ucrania y algunos Estados más expresaron inquietudes muy concretas y pidieron a Rusia que respondiera a determinadas preguntas. Esas preguntas, que figuran en el informe de la Presidencia (CBM/PL/22/0004/F14/O), lamentablemente siguen sin haber obtenido respuesta. Si Rusia procurara realmente hallar una solución diplomática a la crisis, respondería a ellas de forma sincera y constructiva.

Lamentablemente, la negativa de Rusia a hacerlo no es más que un ejemplo de su aborrecible comportamiento y de su desprecio por las medidas de fomento de la confianza y la seguridad establecidas; medidas que la propia Rusia asumió libremente. Este comportamiento se vio corroborado en la reunión del Foro de Cooperación en materia de Seguridad celebrada el miércoles, cuando la Delegación rusa declaró que no participaría en el mecanismo de reducción de riesgos del Documento de Viena y que nunca lo haría.

Aunque lamentablemente Rusia tiene precedentes de negarse a participar en los procedimientos del Capítulo III, nos queda claro que tales declaraciones, que parecen rechazar incluso la posibilidad de ofrecer transparencia, son totalmente inaceptables, perjudican a toda la OSCE y las condenamos en los términos más enérgicos.

Instamos a Rusia a que retome la plena observancia de los principios de la OSCE, a que cumpla sus compromisos y a que adopte medidas urgentes para poner fin a esta escalada. El hecho de que Rusia persista en su incumplimiento supone una grave amenaza para la seguridad de toda el área de la OSCE que no se había visto desde la Guerra Fría.

Recomendaciones

Nuestras recomendaciones son las siguientes:

1. Que Rusia desista de sus intentos de diplomacia coercitiva, rebaje las tensiones y entable un diálogo significativo;
2. Que Rusia reconozca que la OSCE sigue siendo la plataforma adecuada, y lo que es más importante, una plataforma integradora e igualitaria en la que debatir sobre la seguridad europea, y que participe en el Diálogo Renovado sobre la Seguridad Europea de la Presidencia en Ejercicio a este respecto;
3. Que Rusia vuelva a cumplir plenamente los principios de la OSCE y acate sus compromisos derivados del Documento de Viena, incluido el mecanismo de reducción de riesgos del Capítulo III y la transparencia en torno a las maniobras a gran escala;
4. Que Rusia responda sin demora a las preguntas referidas que figuran en el informe de la Presidencia (CBM/PL/22/0004/F14/O);
5. Que Rusia acoja sin demora una visita a las zonas de interés en las fronteras de Ucrania, de conformidad con el párrafo 18 del Documento de Viena;
6. Rusia debería reabrir su territorio para las actividades de verificación conforme al Documento de Viena, incluidas las inspecciones de áreas especificadas.

Solicito que la presente declaración y sus recomendaciones se adjunten al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 19

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE NORUEGA

Señores Presidentes,
Estimados colegas:

Noruega se ha sumado a la declaración efectuada en nombre de la Unión Europea, y suscribe totalmente su contenido y sus recomendaciones. No obstante, me gustaría subrayar a título nacional lo siguiente:

Nos decepciona que la Federación de Rusia no haya respondido a las preguntas planteadas en diversas notificaciones y declaraciones, y que haya decidido que no participaría en las reuniones mantenidas el martes y en el día de hoy. Nos preocupa profundamente que Rusia desacate tanto la letra como el espíritu del Documento de Viena, incluido el mecanismo de reducción de riesgos previsto en el párrafo 16 del Capítulo III.

La acumulación militar en Ucrania y en su entorno, así como los discursos incendiarios que provienen de Moscú, son hondamente inquietantes. El Gobierno ruso tiene la clara alternativa de escoger la diplomacia.

Noruega comparte la legítima inquietud de seguridad ucraniana en cuanto a las actividades militares insólitas y no previstas de la Federación de Rusia en las proximidades de la frontera ucraniana.

La situación de la seguridad es alarmante no solo para la población de Ucrania, sino también para la población de la Federación de Rusia y de toda el área de la OSCE. Debemos aprovechar las herramientas disponibles para frenar la escalada. Por consiguiente, recomendamos a Rusia que acuda a la mesa de negociaciones y la exhortamos a que así lo haga, y que participe en el diálogo, responda a las preguntas planteadas, haga gala de transparencia y participe en la aplicación del Documento de Viena.

El menosprecio de los compromisos y mecanismos de la OSCE que actualmente presenciemos por parte de la Federación de Rusia está deteriorando aún más la confianza y la fiabilidad en las relaciones bilaterales y multilaterales, y socavando el concepto de la seguridad igualitaria e indivisible en Europa.

Por supuesto, hago mía la observación formulada por mi colega sueco, a saber, que no corresponde a un solo Estado participante decidir por su cuenta cuándo procede aplicar el Documento de Viena. Todos nosotros estamos involucrados en ello.

Gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 20

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE TURQUÍA

Gracias, Señor Presidente.

Tal y como ya habíamos dicho en la reunión del 15 de febrero de 2022, organizada con arreglo al párrafo 16 del Capítulo III del Documento de Viena, mi país apoya con firmeza la soberanía y la integridad territorial de Ucrania, incluida Crimea y sus aguas territoriales.

Se deben respetar la independencia, la soberanía y la unidad política de Ucrania, en consonancia con los compromisos de la OSCE y con el derecho internacional.

Estamos atravesando una crisis que exige que todos actuemos con moderación. Se deben mantener abiertos los canales de diálogo. Todos los Estados participantes, sin excepción, debemos centrarnos en la diplomacia y actuar con prudencia. Debemos tomar medidas prudentes y cuidadosas para aliviar la tensión actual.

Mi país seguirá participando en todas las iniciativas diplomáticas y efectuará contribuciones de modo constructivo para rebajar las tensiones. Entretanto, también proseguiremos nuestros contactos y conversaciones bilaterales con todas las partes pertinentes, en todos los niveles y en cada ocasión que se presente.

La OSCE es una plataforma adecuada para los procesos de diálogo y de consultas. El proceso de Diálogo Renovado de la OSCE sobre la Seguridad Europea iniciado por la Presidencia polaca nos brinda una base común para ese fin. Instamos a todos los Estados participantes a que aprovechen la oportunidad y participen activamente y de buena fe.

Además de esto, se deben utilizar plenamente todos los mecanismos pertinentes relativos a medidas de fomento de la confianza y la seguridad (MFCS), incluidos los previstos en el Documento de Viena. Tal y como se estipula en la Carta de Estambul de 1999, la seguridad de cada Estado participante está indisolublemente vinculada a la de todos los demás.

La transparencia es decisiva para la reducción de riesgos y la prevención de incidentes. El Documento de Viena es una herramienta valiosa para que todos efectuemos consultas y cooperemos entre nosotros en relación con toda actividad insólita e imprevista de fuerzas militares fuera de sus ubicaciones normales en tiempo de paz.

De hecho, los últimos acontecimientos han demostrado que nuestras herramientas de MFCS en la dimensión político-militar siguen siendo válidas y útiles.

En ese sentido, deseamos subrayar que el Gobierno de Turquía seguirá aplicando con rigor y tacto el Convenio de Montreux, respetando plenamente su letra y su espíritu.

Señor Presidente:

Cuando en un principio instituímos la Misión Especial de Observación en Ucrania por consenso, nuestro objetivo principal era reducir las tensiones y promover la paz, la estabilidad y la seguridad, tal como quedó consignado en la Decisión N° 1117 del Consejo Permanente. Ese objetivo es aún más válido hoy día, y es todavía más importante lograrlo de manera urgente.

Por consiguiente, subrayamos, una vez más, nuestro apoyo inquebrantable a la Misión Especial de Observación, que lleva a cabo su cometido de modo imparcial y transparente.

Especialmente en estas fechas, y en las circunstancias actuales, la presencia de la Misión Especial en Ucrania es esencial para que se informe objetivamente de los hechos que ocurren sobre el terreno.

Como solemos recordar todos: los hechos son lo que importa. Por tanto, deberíamos mantener fuera de peligro a la Misión Especial y a sus observadores.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/72
18 February 2022
Annex 21

SPANISH
Original: ENGLISH

85ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 72, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ESTONIA

Agradezco a los Presidentes del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad de la OSCE que hayan convocado la reunión conjunta extraordinaria de hoy.

Estonia suscribe plenamente la declaración efectuada en nombre de los Estados miembros de la UE, incluidas las recomendaciones que figuran en la misma. Me gustaría además hacer algunas observaciones a título nacional.

Reitero que Estonia apoya plenamente a Ucrania por haber iniciado el proceso de consulta en virtud del Capítulo III del Documento de Viena. Nuestro objetivo común es rebajar las tensiones que se han exacerbado a causa de las actividades militares insólitas y no programadas de Rusia en las proximidades de las fronteras de Ucrania y en la península de Crimea ocupada ilegalmente. Pedimos aclaraciones para mantener la transparencia y obtener una explicación acerca de estas actividades. Lamentamos profundamente que Rusia haya optado, consciente y deliberadamente, por no participar en el mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Documento de Viena, con lo que ha demostrado su falta de buena voluntad y buena fe en lo que se refiere a reducir las tensiones en la región. Ese rechazo a cooperar aumenta la gravedad de la situación.

A pesar de los numerosos llamamientos a hacer un esfuerzo que propicie una desescalada, expresados por un gran número de Estados participantes de la OSCE en las diversas reuniones celebradas esta semana, Rusia sigue acumulando fuerzas y equipos militares en zonas adyacentes al territorio de Ucrania y en la península de Crimea anexionada ilegalmente.

La importancia de las repercusiones de esta situación no se circunscribe al plano teórico. Ayer mismo, durante la reunión del Consejo Permanente, recibimos la noticia del bombardeo de una guardería infantil en Stanytsia Luhanska por parte de los combatientes apoyados por Rusia. Esta mañana Ucrania ha aportado pruebas de otros incidentes peligrosos de ese tipo.

Los actos de Rusia no son solo una amenaza para Ucrania, sino para la seguridad europea en su conjunto. Hacemos un llamamiento a Rusia para que rebaje las tensiones y responda a las preguntas formuladas en el marco del mecanismo de reducción de riesgos del

Documento de Viena, tal y como solicitó Ucrania con el respaldo de un gran número de Estados participantes en la reunión de consulta celebrada el martes y en la reunión conjunta extraordinaria de hoy.

Nuestra recomendación a la Federación de Rusia es que participe de manera significativa en los procesos de diálogo en el seno de la OSCE y que adopte medidas concretas para dar un giro a la situación, reducir las tensiones en la región y contribuir al fomento de la confianza. Una participación genuina en el diálogo y en los mecanismos del Documento de Viena sería la forma más natural de demostrar que Rusia realmente se toma en serio su declarado interés por alcanzar soluciones diplomáticas.